

## **ZMLUVA O VÝPOŽIČKE NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 2018/01**

**uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka**

### **Zmluvné strany:**

**požičiavateľ:**

**Mesto Žarnovica**

adresa sídla: Námestie SNP 33, 966 81 Žarnovica, SR  
štatutárny orgán: Kamil Danko, primátor mesta  
IČO: 00 321 117  
bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Žarnovica  
číslo účtu/IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422  
telefón: 045/6830011  
fax: 045/6812152  
e-mail: [podatelna@zarnovica.eu](mailto:podatelna@zarnovica.eu)

(ďalej len „požičiavateľ“) **na strane jednej**

**a**

**vypožičiavateľ:**

**Speedway Club Žarnovica, občianske združenie**

adresa sídla: Bystrická 37, 966 81 Žarnovica, SR  
štatutárny orgán: Mgr. Martin Búri, predseda  
IČO: 42 192 927  
DIČ: 2023163967  
registrácia: Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky  
dňa 23.12.2010, č. spisu: VVS/1-900/90-36805

(ďalej len „vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

**uzatvárajú po vzájomnej dohode  
túto  
zmluvu o výpožičke:**

### **Článok I.**

#### **Predmet a účel výpožičky**

- Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – budovy nachádzajúcej sa v Mestskom športovom areáli v Žarnovici, t.j. v meste Žarnovica, okres Žarnovica, kraj Banskobystrický, ktorá je zapísaná v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica v liste vlastníctva č. 1788 ako stavba súpisné číslo 559, druh stavby: viacúčelová stavba na pozemku C KN parc. č. 2036/4 a túto je oprávnený prenechať do užívania tretím osobám.
- Požičiavateľ týmto prenecháva vypožičiavateľovi na dočasné užívanie nebytové priestory nachádzajúce sa na prízemí budovy popísanej v ods. 1 tohto článku o ploche 158,55 m<sup>2</sup>, a to konkrétne:
  - kanceláriu o ploche 17,60 m<sup>2</sup>
  - kuchyňu o ploche 12,10 m<sup>2</sup>

|             |          |                      |
|-------------|----------|----------------------|
| - WC        | o ploche | 10,11 m <sup>2</sup> |
| - chodbu    | o ploche | 3,41 m <sup>2</sup>  |
| - zasadačku | o ploche | 51,26 m <sup>2</sup> |
| - sklad     | o ploche | 58,30 m <sup>2</sup> |
| - a sklad   | o ploche | 5,77 m <sup>2</sup>  |

za účelom zabezpečenia činnosti Speedway Club-u Žarnovica v športovej oblasti – výchovy pretekárov plochej dráhy, organizovania pretekov na plochej dráhe a s tým súvisiacich činností s cieľom rozvoja plochodrážneho športu a motorizmu na miestnej a regionálnej úrovni a tým aj propagácie mesta a regiónu.

## **Článok II.**

### **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú – jeden rok, a to odo dňa 22.04.2018 do 21.04.2019 vrátane.
2. Vypožičiatel' je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby výpožičky.
3. Požičiatel' môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky, ak ho vypožičiatel' bude využívať v rozpore s účelom, ku ktorému obvykle slúži, alebo v rozpore s účelom, ku ktorému mu bol vypožičaný.

## **Článok III.**

### **Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním**

1. Za služby spojené s dočasným užívaním predmetu výpožičky sa považuje:
  - dodávka elektrickej energie,
  - dodávka tepla,
  - vodné a stočné,
  - poistné.
2. Náklady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky – nebytových priestorov, plus náklady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním budovy súp. č. 559 (viacúčelová stavba – depo) a stavby súp. č. 1073 (tribúna), ktoré vypožičiatel' užíva na základe samostatnej zmluvy počas konania športových podujatí na plochej dráhe, bude vypožičiatel' uhrádzať na základe fakturácie požičiatel'a nasledovne:
  - náklady spojené s dodávkou tepla (palivo a elektrická energia) v percentuálnom vyjadrení (spotreby tepla v GJ) podľa stavu merača/meračov tepla pre predmetné nebytové priestory;
  - náklady na dodávku elektrickej energie, vodné a stočné na základe vyúčtovania dodávateľmi poskytovaných služieb podľa stavu odpočtu meračov, plus pomernú časť stočného dohodnutú vo výške 30 % za vodu z povrchového odtoku strechy stavby súp. č. 1073, (tribúny nachádzajúcej sa na pozemku C KN parc. č. 2036/6), t.j. stočné za zrážkovú vodu v zmysle platných právnych predpisov (Vyhl. Min. ŽP SR č. 397/2003 Z. z.);

- poistné – pomernú časť z poistného za budovu súp. č. 559 dohodnutú vo výške 50 % a pomernú časť z poistného za objekt súp. č. 1073 (tribúnu nachádzajúcu sa na pozemku C KN parc. č. 2036/6) dohodnutú vo výške 40 %.
3. Odvoz komunálneho odpadu si je povinný zabezpečiť vypožičiavateľ na vlastné náklady v zmysle platných právnych predpisov.

#### **Článok IV.**

##### **Vzájomné vzťahy zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že stav predmetu výpožičky mu je dobre známy z doterajšieho užívania na základe Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č. 2015/03 zo dňa 21.04.2015 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 21.04.2017. Táto zmluva plynule nadväzuje na uvedenú zmluvu; je jej pokračovaním bez toho, aby bol predmet výpožičky fyzicky odovzdaný (vrátený) po uplynutí dohodnutej doby výpožičky požičiavateľovi.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
  - a) užívať predmet výpožičky v súlade s čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a udržiavať ho v stave spôsobilom na obvyklé užívanie tak, aby na predmete výpožičky - nebytových priestoroch nevznikla okrem obvyklého opotrebovania iná škoda;
  - b) zabezpečovať bežnú údržbu a znášať náklady spojené s obvyklým užívaním nebytových priestorov, vrátane drobných opráv a úprav /napr. oprava kľučky, zasklenie okna a podobne/; za drobné opravy sa pre účely tejto zmluvy považujú opravy, ktorých náklady v jednotlivom prípade neprevyšujú sumu 100,- eur, slovom: Jedensto eur;
  - c) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu nevyhnutných opráv na predmete výpožičky – nebytových priestoroch a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy, mu aj umožniť vykonať, ak sa vopred s požičiavateľom nedohodne inak;
  - d) v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení budovy sprístupniť predmet výpožičky – nebytové priestory poverenému zástupcovi požičiavateľa;
  - e) zabezpečovať vo vypožičaných nebytových priestoroch dodržiavanie bezpečnostných predpisov a požiarnej ochrany v zmysle platných právnych predpisov v plnom rozsahu;
  - f) na vlastné náklady zabezpečiť revízie vyhradených technických zariadení, ak je to potrebné;
  - g) na vlastné náklady zabezpečovať poriadok a čistotu v priestore okolo objektu – budovy, v ktorej sa nachádza predmet výpožičky;
  - h) dodržiavať prevádzkový poriadok Mestského športového areálu v Žarnovici;
  - i) najneskôr v posledný deň výpožičky predmet výpožičky - nebytové priestory uvoľniť a vrátiť požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
3. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že svoj vlastný hnutelný majetok nachádzajúci sa vo vypožičaných nebytových priestoroch si je povinný poistiť pre prípad straty, poškodenia a odcudzenia na vlastné náklady. Požičiavateľ nezodpovedá za prípadnú stratu, odcudzenie, resp. zničenie takéhoto majetku.
4. V prípade, že na predmete výpožičky vznikne škoda, ktorej pôvod bude spočívať v činnosti vypožičiavateľa, vypožičiavateľ je povinný túto škodu nahradiť požičiavateľovi.
5. Požičiavateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať, či vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky dohodnutým spôsobom.

6. Mesto Žarnovica si vyhradzuje právo bezplatne využívať predmet výpožičky – nebytové priestory počas prípravy a konania príležitostných akcií usporiadaných Mestom Žarnovica (vlastníkom nebytových priestorov) príp. požičiavateľom (správcom nebytových priestorov) v Mestskom športovom areáli v Žarnovici. Mesto Žarnovica potrebu využitia nebytových priestorov oznámi vypožičiavateľovi písomne najneskôr 1 mesiac pred začatím akcie, pokiaľ sa zmluvné strany vzájomne nedohodnú inak. Za upratovanie nebytových priestorov a za škody spôsobené počas akcie zodpovedá usporiadateľ.
7. Vypožičiavateľ – Speedway Club Žarnovica nie je oprávnený dať predmet výpožičky (vypožičané priestory) do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretej osobe, s výnimkou poskytnutia priestorov Automotoklubu Plochá dráha Žarnovica, IČO: 37826751 (ďalej len „AMK PD Žarnovica“) na zabezpečenie a prípravu nimi organizovaných plochodrážnych podujatí (t.j. ide o právo vypožičiavateľa poskytnúť predmet výpožičky AMK PD Žarnovica v prípade, ak dôjde k dohode vypožičiavateľa s AMK PD Žarnovica; nejedná sa o povinnosť vypožičiavateľa).
8. Požičiavateľ môže kedykoľvek odstúpiť od zmluvy, ak vypožičiavateľ užíva napriek písomnej výstrahe predmet výpožičky spôsobom, ktorým požičiavateľovi vzniká škoda, alebo hrozí značná škoda.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny v správe predmetu výpožičky, alebo vo vlastníckych vzťahoch nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, záväzky požičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy preberá nový vlastník, prípadne správca predmetu výpožičky.
10. Pokiaľ priamo v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení (Zák. č. 40/1964 Zb.), primerane ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatné právne predpisy platné na území SR.

#### **Článok V. Záverečné ustanovenia**

1. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu o výpožičke možno iba písomným dodatkom po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy o výpožičke sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
3. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči Mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči Mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f. zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia, Mesto Žarnovica má právo odstúpiť od tejto zmluvy.
4. Účastníci zmluvy o výpožičke - zmluvné strany vyhlasujú, že:
  - a) sú oprávnené s predmetom zmluvy nakladať;
  - b) zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité;
  - c) zmluvná voľnosť nie je obmedzená;
  - d) právny úkon je urobený v predpísanej forme;

- e) obsahu zmluvy o výpožičke porozumeli, súhlasia s ním, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a znak súhlasu ju podpisujú.
5. Cena za vyhotovenie tejto zmluvy o výpožičke je dohodnutá podľa „Cenníka za pracovné úkony pri výkone samosprávnych činností na MsÚ v Žarnovici, za dočasné užívanie vecí a za služby poskytnuté Mestom Žarnovica“ vo výške 10,- eur, slovom: Desať eur a je splatná vypožičiatelom v hotovosti do pokladne Mestského úradu v Žarnovici alebo prevodom na účet vypožičiatel'a vedený vo VÚB, a.s., číslo účtu / IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422 v lehote do 15 dní odo dňa uzavretia tejto zmluvy.
6. Zmluva o výpožičke je uzavretá a platná dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov táto zmluva podlieha zverejneniu, ako povinne zverejňovaná zmluva a v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinnosť nadobúda najskôr dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle vypožičiatel'a, t.j. na webovom sídle Mesta Žarnovica.
7. Zmluva o výpožičke je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve sú určené pre vlastníka nebytových priestorov, t.j. pre vypožičiatel'a a dve pre vypožičiatel'a.

20. 04. 2018

V Žarnovici, dňa: .....

**Požičiavateľ – Mesto Žarnovica:****Vypožičiavateľ – Speedway Club  
Žarnovica:**Speedway Club Žarnovica  
Bystrická 37, 966 81 Žarnovica  
IČO: 42102027 DIČ: 2023163967.....  
Kamil Danko,  
primátor mesta.....  
Mgr. Martin Búri,  
predseda

